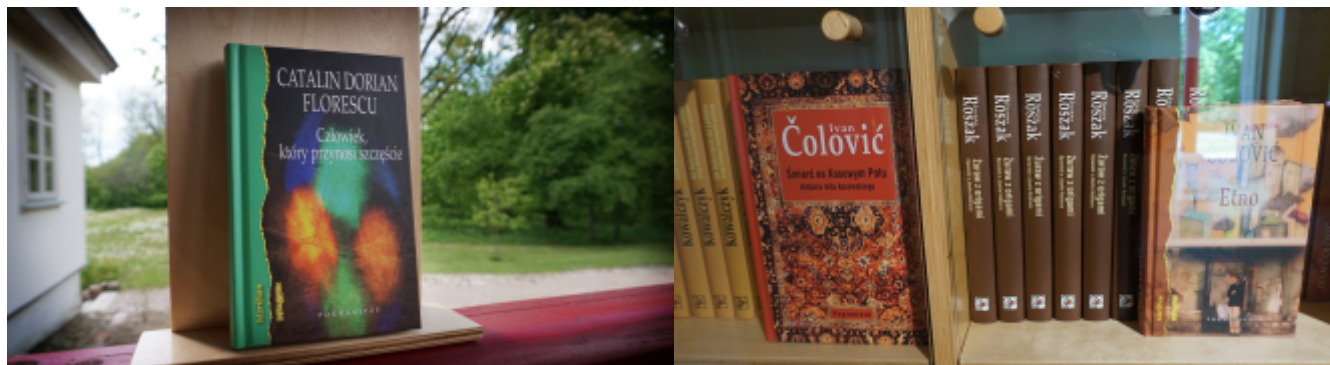


WYDAWNICZY BIULETYN POGRANICZA MAJ/CZERWIEC 2020

PROSIMY
CZYTAĆ
BIULETYN W
PRZEGLĄDARCE



PROGRAM WYDAWNICZY

Wydawnictwo jest integralną częścią programu działań Fundacji i Ośrodka „Pogranicze”. W ślad za przyznawanym tytułem Człowieka Pogranicza idą książki Jerzego Ficowskiego, Tomasa Venclovy, Bohdana Osadczyka czy Claudio Magrisa, a w tym roku Ireny Veisaitė. Pamiętajmy także o innych ludziach pogranicza, takich jak Zuzanna Ginczanka, Stanisław Vincenz czy Elias Canetti. **CZYTAJ DALEJ**

INTERNETOWA KSIĘGARNIA POGRANICZA

WYGODNIEJSZA DLA CZYTELNIKÓW

KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIENIA, PŁATNOŚĆ
ELEKTRONICZNA Z PRZEKIEROWANIEM DO STRONY BANKU KLIENTA

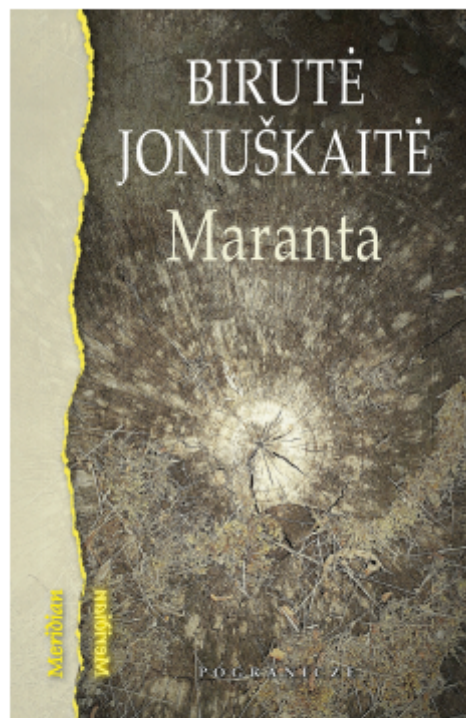
WYBRANE KSIĄŻKI W WYJĄTKOWEJ CENIE
40 % TANIEJ!

NOWOŚCI

BIRUTĖ JONUŠKAITĖ "MARANTA"

TŁUMACZENIE Z LITEWSKIEGO
AGNIESZKA REMBIAŁKOWSKA

Akcja powieści toczy się w przestrzeni pamięci głównej bohaterki i narratorki, młodej kobiety, pielęgniarki i malarki, wywodzącej się, podobnie jak autorka, z jeziora Sejwy, z litewskiej krainy na północno-wschodnim krańcu Polski. To tam powstaje kobierzec, a właściwie bieżnik fabuły, utkany z równoległych, przenikających się czasów, z rozpisanych na



biograficzne wątki tradycji i obyczajów puńsko-sejneńskich Litwinów, naznaczony śladami dalekiego świata – Rosji, Ameryki, Warszawy, Paryża, Słowacji, Ziemi Świętej. Agnieszka Rembiałkowska

KSIĄŻKĘ "MARANTA" PRZEDSTAWIA
AUTORKA BIRUTĖ JONUŠKAITĖ

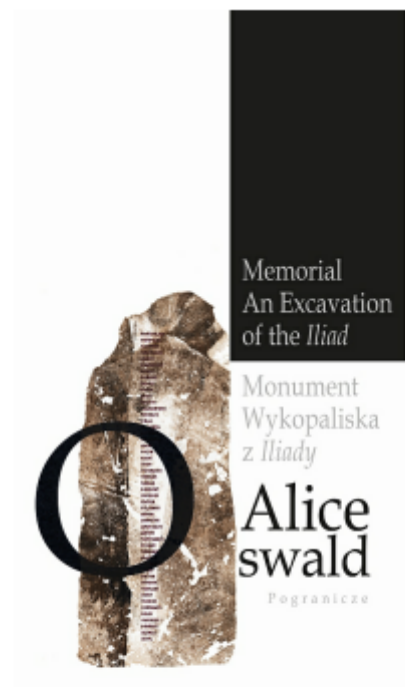
ZOBACZ VIDEO

[przejdź do księgarni](#)

ALICE OSWALD
"MONUMENT.WYKOPALISKA Z
ILIADY"

TŁUMACZENIE Z ANGIELSKIEGO
MAGDALENA HEYDEL

Alice Oswald – autorka ośmiu tomów poetyckich, jeden z najważniejszych głosów dzisiejszej poezji języka angielskiego. Debiutowała w 1996 roku tomikiem "The Thing in the Gap-Stone Stile" nagrodzonym Best First Collection Forward Prize. W 2011 roku ukazał się będący transpozycją "Iliady" poemat "Memorial" nagrodzony Warwick Prize for Writing i Popescu Prize. Oswald studiowała filologię klasyczną w Oksfordzie, ale zawodowo zajmowała się ogrodnictwem. Od 2019 roku pełni funkcję profesora poezji na Uniwersytecie Oksfordzkim. Jest pierwszą kobietą wybraną na to stanowisko od czasu jego ustanowienia w 1708 roku.



O ALICE OSWALD I PRACY NAD KSIĄŻKĄ
MÓWI MAGDALENA HEYDEL TŁUMACZKA

WIERSZE ALICE OSWALD
CZYTA PAULINA PUŚLEDNIK Z NARODOWEGO STAREGO
TEATRU IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ W KRAKOWIE

ZOBACZ VIDEO

[przejdź do księgarni](#)

DR HAB. MAGDALENA HEYDEL Z KATEDRY
ANTROPOLOGII LITERATURY I BADAŃ KULTUROWYCH
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO W KRAKOWIE

WYKŁAD: "PRZEKŁAD WCIELONY CZYLI PYTANIE O
TŁUMACZA"

SEJMIK LITERACKI WARSZTATY TRANSLATORSKIE
KAWIARNIA LITERACKA „PIOSENKA O PORCELANIE” W KRASNOGRUDZIE
15 WRZEŚNIA 2018

OBEJRZYJ RELACJĘ

IVAN ČOLOVIĆ
"ŚMIERĆ NA KOSOWYM POLU.
HISTORIA MITU KOSOWSKIEG"

Śmierć na Kosowym Polu zajmuje szczególne miejsce
w dziele badacza Ivana Čolovicia i w jego



obywatelskiej postawie. Mamy do czynienia z książką zaangażowanego intelektualisty, który z podziwu godną naukową determinacją wypowiedział walkę „terrorowi kultury” w służbie dyktatorów i ideologicznych demagogów, terrorowi odpowiedzialnemu za tworzenie i upowszechnianie destrukcyjnej „mitopolityki”. Krzysztof Czyżewski

RECENZJA KRZYSZTOF CZYŻEWSKI
"GAZETA WYBORCZA"

Z AUTOREM IVANEM ČOLOVICIEM ROZMAWIA
TŁUMACZKA MAGDALENA PETRYŃSKA

ZOBACZ ROZMOWĘ

[przejdź do księgarni](#)

CATALIN DORIAN FLORESCU "CZŁOWIEK, KTÓRY PRZYNOSI SZCZĘŚCIE"

Główny bohater Ray opowiada dzieje swojego dziadka w Nowym Jorku na przełomie wieków XIX i XX, gdzie sam znacznie później spotka główną bohaterkę, Elenę, opowiadającą z kolei o życiu swojej rodziny w delcie Dunaju.

W tej od początku do końca trzymającej w napięciu opowieści, zanurzonej w smudze cierpienia i ludzkich tragedii, los daje jednak bohaterom szansę spotkania „człowieka, który przynosi szczęście”.

Maria Przybyłowska



RECENZJA

ADAM KRASZEWSKI
NATEMAT.PL

[przejdź do księgarni](#)

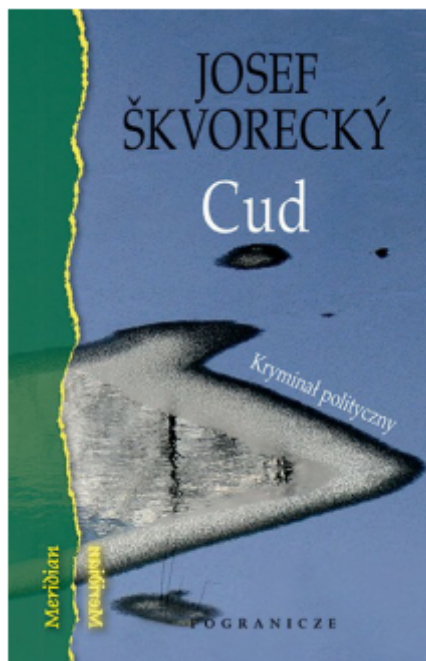


CATALIN DORIAN FLORESCU - PISARZ POGRANICZA
archiwalna ROZMOWA O KSIĄŻCE **"JACOB POSTANAWIA KOCHAĆ"**
WYDANEJ W OFICYNIE POGRANICZA W ROKU 2017
SPOTKANIE PROWADZIŁ KRZYSZTOF CZYŻEWSKI
KAWIARNIA LITERACKA „PIOSENKA O PORCELANIE” W KRASNOGRUDZIE
12 LIPCA 2017

OBEJRZYJ RELACJĘ

JOSEF ŠKVORECKÝ
W OFICYNIE POGRANICZA

JOSEF ŠKVORECKÝ
"CUD"



Jest w tej książce tragizm i heroizm, ale Škvorecký nie byłby sobą, gdyby nie towarzyszyły im humor i ironia. „Cud” to „polityczny kryminał” pisany techniką montażu filmowego, gdzie co chwila przeplatają się różne wątki i płaszczyzny czasowe.

Andrzej S. Jagodziński za przekład powieści "Cud" otrzymał nagrodę „Literatury na Świecie” za roku 2018 w kategorii proza.

RECENZJA

ANNA MAŚLANKO
LITERACKIE SKARBY ŚWIATA CAŁEGO

[przejdź do księgarni](#)

JOSEF ŠKVORECKÝ
W SERII MERIDIAN



KSIĄŻKA "CUD" DOSTĘPNA W SPRZEDAŻY

NAKLADY POZOSTAŁYCH TYTUŁÓW WYCZERPANE

O JOSEFIE ŠKVORECKIM I JEGO PISARSTWIE

Anna Maślanko, prowadząca blog "Literackie skarby świata całego",
rozmawia z **Andrzejem Jagodzińskim**, znakomitym tłumaczem literatury czeskiej

(4 maja 2020 roku)

OBEJRZYJ ZAPIS ROZMOWY



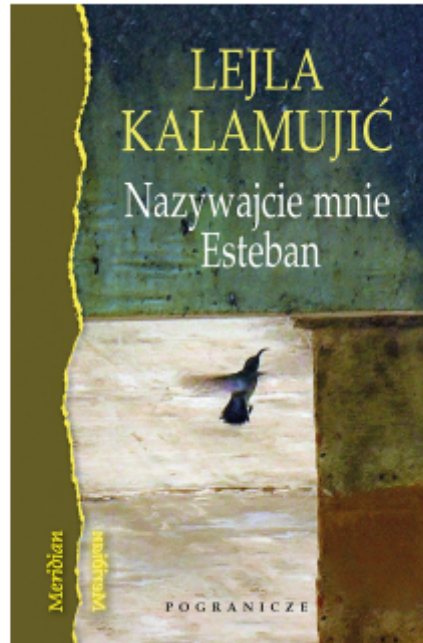
CZESKI ODCIEŃ KONTRKULTURY
archiwalna ROZMOWA Z ANDRZEJEM JAGODZIŃSKIM
SPOTKANIE Z CYKLU „1918/1968 WOLNOŚĆ /SOLIDARNOŚĆ”
PROWADZIŁ KRZYSZTOF CZYŻEWSKI
KAWIARNIA LITERACKA „PIOSENKA O PORCELANIE” W KRASNOGRUDZIE
18 LIPCA 2018

OBEJRZYJ RELACJĘ

**ZAPOWIEDZI
WYDAWNICZE**

LEJLA KALAMUJIĆ
"NAZYWAJCIE MNIE
ESTEBAN"

JIŘÍ GRUŠA
"ŽYCIE W PRAWDZIE,



Tłumaczenie z bośniackiego
Magdalena Petryńska

CZYLI KŁAMSTWA Z MIŁOŚCI"



Tłumaczenie z czeskiego
Andrzej S. Jagodziński



„ŚRODKOWOEUROPEJSKOŚĆ MIERZY SIĘ Z
JĄDREM CIEMNOŚCI”.
Z KRZYSZTOFEM CZYŻEWSKIM ROZMAWIA
MAGDALENA BRODACKA
(KONTEKSTY KULTURY 2019/16)

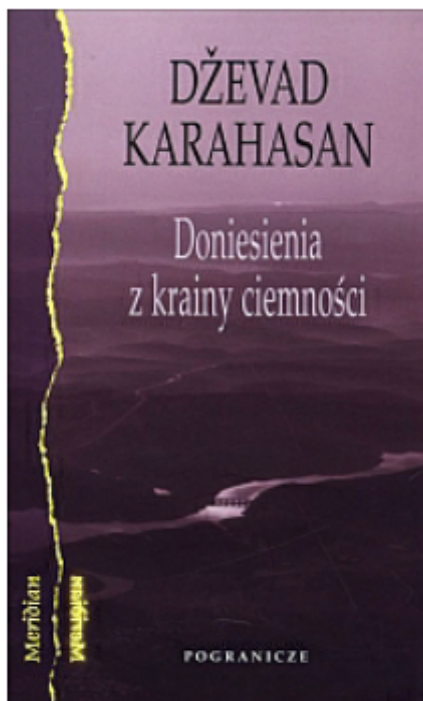
CZYTAJ CAŁY TEKST

MIASTO FRANKFURT PRZYZNAŁO NAGRODĘ GOETHEGO 2020
BOŚNIACKIEMU PISARZOWI DŽEVADOWI KARAHASANOWI

„W CZASACH ROSNĄCEGO NACJONALIZMU TAKŻE W EUROPIE TEGOROCZNY
LAUREAT NAGRODY OPOWIADA SIĘ ZA TRWAŁYM PRZEKRACZANIEM GRANIC,
CZY TO POLITYCZNYM, CZY KULTUROWYM” – POWIEDZIAŁ BURMISTRZ MIASTA

PETER FELDMANN.

W POLSCE UKAZAŁY SIĘ DOTYCHCZAS DWIE KSIĄŻKI AUTORA,
OBIE WYDANE W OFICYNIE POGRANICZA
“DONIESIENIA Z KRAINY CIEMNOŚCI” W PRZEKŁADZIE
MIŁOSZA WALIGÓRSKIEGO I “SARAJEWSKA
SEVDALINKA” W PRZEKŁADZIE JOANNY POMORSKIEJ I
DANUTY CIRLIĆ-STRASZYŃSKIEJ (NAKLAD WYCZERPANY)



DŽEVAD KARAHASAN "DONIESIENIA Z KRAINY CIEMNOŚCI"

W setną rocznicę wybuchu pierwszej wojny światowej Dževad Karahasan przypomina o Bośni, kraju, w którym jak w soczewce skupia się europejska historia minionego stulecia, wieku zamkniętego klamrą dwóch sarajewskich mostów: Łacińskiego, przy którym Gavrilo Princip w 1914 roku dokonał zamachu na arcyksięcia Ferdynanda, oraz mostu Vrbanja, będącego świadkiem zabójstwa Suady Dilberović i Olgi Sučić – pierwszych ofiar ostatniej wojny.

ZOBACZ VIDEO

O TWÓRCZOŚCI
DŽEVADA KARAHASANA
MIŁOSZ WALIGÓRSKI TŁUMACZ

[przejdź do księgarni](#)



Ośrodek "Pogranicze - sztuk, kultur, narodów"

ul. Piłsudskiego 37, 16-500 Sejny

centrum@pogranicze.sejny.pl

tel./fax +48 87 516 27 65



Fundacja Pogranicze / Międzynarodowe Centrum Dialogu

Krasnogruda 14, 16-500 Sejny

krasnogruda@pogranicze.sejny.pl

tel./fax +48 87 565 03 69



Kontakt z redakcją newslettera: newsletter@pogranicze.sejny.pl

Mamy nadzieję, że lubisz **nasze** newslettery. Jeśli nie, **możesz się wypisać**.

